



## Sumario

Seminario sobre “sistemas analíticos de residuos químicos para productos agrícolas y alimenticios” en Costa Rica **P. 2**

Balance positivo en en salón internacional Smagua **P. 3**

El SAG adjudica a AGQ el análisis de aguas superficiales en Copiapó **P. 3**

AGQ en la V Jornada de Biomedicina **P. 4**

Colaboración con algunas de las empresas más importantes de kiwi en Italia **P. 3**

AGQ Mining, parte importante de un proyecto europeo de I+D para la mejora de la calidad de aguas ácidas de la minería **P. 2**

Técnicos de Disagro visitan los laboratorios de AGQ en Chile. **P. 5**



**Los laboratorios de AGQ en España y Perú obtienen la acreditación ISO 17025 para el análisis de minerales** **P. 2**

**Alianza en Chile con CIAB para realizar estudios de bioequivalencia** **P. 4**



**AGQ impulsa sus canales de comunicación con clientes** **P. 5**

**Puedes seguirnos en:**

 [facebook.com/agqlabs](https://www.facebook.com/agqlabs)

 [twitter.com/agqlabs](https://twitter.com/agqlabs)

for a better and safer world

**Presencia  
Internacional**

**AGQ ESPAÑA** | tlf. [+34] 955 738 908 email [agq@agq.com.es](mailto:agq@agq.com.es) **AGQ PORTUGAL** | Tlf. [+351] 919 845 034 email [agq@oninet.pt](mailto:agq@oninet.pt) **AGQ MARRUECOS** | Tlf. [+212] 523314926 email [maroc@agq.com.es](mailto:maroc@agq.com.es)  
**AGQ EGIPTO** | Tlf. [+202] 330 455 53 email [egypt@agq.com.es](mailto:egypt@agq.com.es) **AGQ TÚNEZ** | Tlf. [+216] 20354002 email [tunisia@agq.com.es](mailto:tunisia@agq.com.es) **AGQ CHILE** | Tlf [+56] 2 754 4000 email [agq@agq.cl](mailto:agq@agq.cl) **AGQ PERÚ** | Tlf. [+51] 1 7139750 email [operaciones@agq.com.pe](mailto:operaciones@agq.com.pe) **AGQ ARGENTINA** | Tlf. [+54] 261-4327049 email [cbonfils@agriquem.com.ar](mailto:cbonfils@agriquem.com.ar) **AGQ GUATEMALA** | Tlf. +[50] 2 24749300 email [mespinoza@agq.com.es](mailto:mespinoza@agq.com.es)  
**AGQ EEUU** | Tlf. +18059812972 email [agqusa@agq.us.com](mailto:agqusa@agq.us.com) **AGQ ECUADOR** | Tlf. + 593 45117711 email [operacionesecuador@agriquem.cl](mailto:operacionesecuador@agriquem.cl) **AGQ COLOMBIA** | Tlf. [+57] 313 684 75 00 email [agqcolombia@agq.com.co](mailto:agqcolombia@agq.com.co) **AGQ MÉXICO** | Tlf. +521331448398 email [agqmexico@agq.mx](mailto:agqmexico@agq.mx) **AGQ COSTA RICA/CARIBE** | Tlf. +(506) 2232 1727 email [jmarrufo@agq.com.es](mailto:jmarrufo@agq.com.es)

## ALIMENTARIA

## Seminario sobre “sistemas analíticos de residuos químicos para productos agrícolas y alimenticios” en Costa Rica

El pasado 14 y 15 de marzo AGQ impartió el taller “Sistemas analíticos de residuos químicos para productos agrícolas y alimenticios” en San José (Costa Rica) organizado por Procomer (Promotora de Comercio Exterior de Costa Rica). Entre los asistentes hubo representantes de los sectores agroquímico, transformados (deshidratados), el banano y piñero, entre otros. Se logró un gran dinamismo entre ponentes y asistentes que pudieron valorar en profundidad los temas expuestos.

José Luis Gómez, actual Sales Manager, de AGQ en Estados Unidos, Javier Marrufo, Country Manager de AGQ en Costa Rica y Jesse Calvillo, responsable del laboratorio de AGQ en California,

trataron temas como “procedimientos técnicos en la toma de muestras y preparación”, “control y prevención en origen”, “legislación, registro y situación actual de productos fitosanitarios” o “tendencias y exigencias de las cadenas de distribución” entre otros.



## MINERÍA

## AGQ obtiene en España y Perú la acreditación 17025 para el análisis de minerales

La entidad norteamericana International Accreditation Services (IAS) ha concedido recientemente a los laboratorios de AGQ en Perú la acreditación para el análisis de metales -incluido oro y plata- en rocas y minerales. Previamente, en diciembre del pasado año, los laboratorios de AGQ en España ya recibían este certificado, también por parte del IAS. Estos reconocimientos sitúan nuestras instalaciones en España y Perú dentro del grupo de laboratorios de primer orden que dan servicio a la minería.

En el caso de Perú se trata uno de los principa-

les productores de metales a nivel mundial. En concreto, según datos del Ministerio de Energías y Minas del país, el primer productor de plata a nivel mundial y segundo productor mundial de cobre. Asimismo, es el primer productor de oro, zinc, estaño, plomo y molibdeno en América Latina.

AGQ puso en funcionamiento sus laboratorios en La Perla - Callao, Lima, a finales del pasado año con una clara vocación de servicio al sector minero. La acreditación del IAS junto con una gran apuesta de medios técnicos y humanos, es un paso más, necesario para alcanzar un alto grado de calidad y lograr ser competitivos en un mercado tan especializado.

Entre los servicios para la minería que ofrecen nuestros laboratorios se encuentran, el análisis de metales en concentraciones bajas, medias y altas de elementos metálicos ( ICP-OES – volumétrica ), análisis de oro, plata y metales preciosos (ensayo al fuego – AAS – gravimetría), análisis de Azufre y sus formas; además de análisis de compuestos orgánicos o ensayos ambientales en diferentes matrices: aguas, suelos, lodos, partículas, muestras vegetales y muestras animales.



## AGQ Mining, parte importante de un proyecto europeo de I+D para la mejora de la calidad de aguas ácidas de la minería

AGQ Mining & Bioenergy, como miembro del consorcio/AIE que lidera la empresa SACYR y al que también pertenecen SADYT y Cabal Geólogos Consultores, formará parte del proyecto de I+D “Investigación y Desarrollo de Nuevos Tratamientos para la Mejora de la Calidad de Aguas Ácidas de Minería”.

La filial de AGQ Labs guiará la línea de investigación centrada en el desarrollo de un sistema de tratamiento activo de agua y la investigación del uso de los lodos resultantes de dicho tratamiento activo en el sellado de las escombreras, generadoras de

los lixiviados ácidos. Contará, para ello, con una subvención asociada de 739.653 €.

El proyecto se encuadra en el programa INTERCONECTA que financia la UE y que concede el Centro para el Desarrollo Tecnológico Industrial (CDTI) del Ministerio de Economía y Competitividad de España. El objeto del proyecto es desarrollar nuevas técnicas para el tratamiento de aguas ácidas de minería y de modelización hidrológica de cuencas contaminadas, de aplicación a las cuencas de los ríos afectados por la Faja Pirítica Ibérica.

## Balance positivo en en salón internacional Smagua

AGQ contó, una edición más, con un stand propio en el Salón Internacional del Agua y Riego (Smagua) que tuvo lugar los días 6 a 9 de marzo en Zaragoza (España). Pese a que el número de visitantes se ha visto reducido con respecto a ediciones anteriores, según valoraciones de



la organización, el evento ha supuesto un éxito en cuanto a "satisfacción entre los visitantes y el apoyo de las empresas". Entre las cifras más relevantes destacan el número de firmas expositoras, 1027 firmas, y el de visitantes, superior a los 35.000.

En cuanto a la presencia de AGQ, el balance resultó muy positivo. Más de un centenar de empresas del sector hídrico (consultores, consorcios de agua o mineras) pudieron visitar el

stand de AGQ, lo que supone un incremento considerable con respecto a la edición anterior.

Entre la información más demandada de servicios destacan los ensayos medioambientales en distintas matrices, como aguas, suelos y lodos, toma de muestras o estudios de calidad ambiental, entre otros. También, los visitantes han mostrado interés por otras áreas de servicios como la agronómica (seguimiento nutricional de cultivos, ensayos, auditorías hídricas...) alimentaria, industria (BPL-REACH) y minería. Con respecto a esta última, empresas del norte de África como Marruecos, Túnez, Mauritania o Costa de Marfil han prestado atención por los servicios de análisis y control para la minería con los que cuenta AGQ, así como, empresas interesadas en los servicios de AGQ para la minería en países de América de Sur. De hecho, AGQ cuenta con un laboratorio especializado para la minería en Perú.

Otro punto de interés para los visitantes al stand de AGQ fue el nivel de acreditación con el que cuenta la empresa y la expansión a nivel internacional de sus laboratorios. En este sentido, AGQ cuenta con laboratorios en España, Chile, Perú, Marruecos y Estados Unidos.

AGQ ha mantenido numerosas reuniones que han servido para consolidar las relaciones con clientes, satisfacer las demandas de empresas que solicitaban información y comprobar la percepción de empresa afianzada y marcado carácter internacional que transmite.

## El SAG adjudica a AGQ el análisis de aguas superficiales en Copiapó

El Servicio Agrícola y Ganadero de Chile (SAG) ha adjudicado recientemente a AGQ Chile el concurso para el análisis de aguas superficiales en Copiapó. El objetivo de este convenio es el de "elaborar líneas de bases en materia de calidad de aguas en general y verificar el cumplimiento de la normativa existente", según bases del concurso.

Para la adjudicación del trabajo el órgano competente ha tenido en cuenta, entre otros, los plazos de entrega de los resultados y la calidad del servicio de los competidores. En este sentido, los laboratorios de AGQ en Chile cuentan en la actualidad con la acreditación 17025 en las áreas de Microbiología y Físico-química para aguas. Además, disponen de la última tecnolo-

gía y personal cualificado para un resultado eficaz y rápido de sus servicios analíticos. Entre nuestros equipos destacan ICP Ópticos, analizadores de Flujo Segmentado o GC MM, entre otros.

Las muestras para el estudio, un mínimo de 28, se llevarán a cabo entre marzo y diciembre de 2012 en siete puntos de muestreo diferentes. Esta parte del proceso lo llevarán a cabo funcionarios del SAG de la Región de Atacama que posteriormente enviarán a los laboratorios de AGQ en Chile para su análisis.

Entre los parámetros que se analizaran para las muestras de agua se encuentran coliformes fecales, aluminio, arsénico, bario, cobre, hierro, vanadio, zinc o pH. Todos ellos acreditados bajo el estándar NCh-ISO 17025.

## Colaboración con algunas de las empresas más importantes de kiwi en Italia

No mucha gente sabe que Italia es el mayor productor mundial de Kiwi. Este cultivo, originario de China y que tuvo su primer boom comercial en Nueva Zelanda, es una fruta muy valorada por sus propiedades alimentarias, con altos contenidos de vitamina E y de ácidos grasos Omega-3 y Omega-6.

El país transalpino cuenta con unas 25.000 hectáreas de kiwi, repartidas básicamente en las tres zonas de más características: el Veneto (entorno de Verona), Emilia-Romagna (entorno de Cesena) y Latina (al sur de Roma). En esta última zona,



↓  
continúa en página siguiente



la producción ha disminuido este año a causa de una virulenta bacteriosis (*Pseudomonas Syringae* Patovar *Actinidiae*), que, se calcula, ha hecho decrecer la superficie en producción en unas cuatro o cinco mil hectáreas. En este sentido, hace unos días, el Servicio Agrícola y Ganadero de Chile también reconocía que se habían detectado los primeros síntomas en fundos de O'Higgins y del Maule. Chile es el tercer país productor, con unas 15.000 hectáreas, por detrás de Nueva Zelanda, que cuenta en la actualidad con unas 21.000. Otros importantes países productores son China, Francia, España y Grecia.

Desde inicios de esta campaña agrícola, AGQ labs viene colaborando con algunas de las empresas italianas más importantes de este sector, como Apofruit Italia o Consorcio Kiwigold. Según Andrea Bresolin, Delegado de AGQ labs en Italia, lo que estas empresas buscan es una herramienta que les ayude a pilotar su cultivo. El Kiwi no tiene especiales necesidades, pero sí que es, por ejemplo, muy sensible a la salinidad. Por otro lado, en situa-

ciones de crisis como la actual (por la bacteriosis), una nutrición equilibrada hará que las plantaciones sean más resistentes. Muchos técnicos asocian el problema de la bacteriosis PSA a un problema nutricional de la planta.

La variedad más cultivada en Italia es la Hayward, variedad obtenida en 1926 por el agricultor neozelandés Hayward Wright. Su extensión en todo el País y los países es debida al hecho de que esta variedad no está protegida jurídicamente y que es resistente a todos los climas. En segundo lugar está la Summer3373®, variedad protegida y de propiedad de la marca SummerKiwi®. Además de producir kiwi verde, Italia defiende su primera posición en producción de variedades amarillas. En primer lugar está Jintao®, variedad registrada del Consorcio KiwiGold además de su presencia en Italia, el consorcio tiene otras empresas en Chile y China. Zespri Gold® es la otra marca que produce kiwi amarillo, esta empresa es la más conocida a nivel mundial por su producción y presencia en todas las áreas más productivas.

## BIOFARMACIA

### Alianza en Chile con CIAB para realizar estudios de bioequivalencia



AGQ Labs y el CIAB (Centro de Investigaciones Avanzadas en Biomedicina) han sellado recientemente un acuerdo de colaboración para la realización de estudios de bioequivalencia. AGQ se encargará de la fase "bioanalítica" del proceso y el CIAB de la "clínica" y "Farmacocinética-Estadística". El objetivo de esta alianza es, precisamente, garantizar una mayor especialización en cada estudio que se realice.

Los estudios o ensayos de bioequivalencia son el proceso obligado por el que se demuestra que dos fármacos o compuestos derivan en un mismo resultado una vez se administran y en idénticas

dosis.

AGQ se rige en su labor bajo un riguroso sistema de calidad, trabajando en estricto cumplimiento de las BPL o Buenas Prácticas de Laboratorio. Además de obtener la autorización del Instituto de Salud Pública de Chile, AGQ cuenta con acreditaciones como la mencionada BPL, 17025 y 17020, entre otras.

Los laboratorios de AGQ en Chile están dotados con la capacidad técnica (Detector MS/MS triple cuadrupolo) y humana necesaria para ofrecer ensayos de bioequivalencia con una alta sensibilidad y selectividad, guiados por un método robusto y un alto rendimiento. Podemos, así, ofrecer una mayor información cualitativa, identificando, inequívocamente, al compuesto, con límites de detección (LDT) muy bajos y en todo tipo de matrices. En resumen, contamos con la base necesaria para desarrollar análisis biofarmacéuticos y prestar soporte analítico a ensayos clínicos y preclínicos.

Ante la alta demanda de estudios para demostrar equivalencia terapéutica, AGQ Labs ha adquirido recientemente un nuevo cromatógrafo acoplado a detector MSMS triple cuadrupolo modelo API 4000. La adquisición de este segundo cromatógrafo, consolida a AGQ Labs, como el laboratorio de análisis instrumental más avanzado para estudios de biodisponibilidad/ bioequivalencia.

### AGQ en la V Jornada de Biomedicina

El Doctor Miguel Copaja, Director Técnico Biofarmacia de AGQ en Chile, impartió su ponencia "Técnicas Analíticas que ofrecen Seguridad, Calidad y Eficacia en el desarrollo de los estudios de Bioequivalencia." en el cuadro de la V Jornada Biomedicina "Avances recientes en investigación biomédica. Uso de medicamentos bioequivalentes para una terapia de calidad" organizado por CIAB el pasado mes de noviembre.



## AGQ impulsa sus canales de comunicación con clientes

AGQ, en línea a su política de prestar, cada vez más, servicios de calidad a sus clientes, ha dado un nuevo impulso a esta área de la empresa. Para ello, ha dotado de nuevos recursos a su departamento de atención al cliente y ha abierto dos nuevos canales de comunicación directa como son Facebook y Twitter. La empresa tiene previsto, además, el lanzamiento de una nueva plataforma de servicios en internet para sus clientes en el segundo trimestre de este año.

Recientemente, AGQ ha renovado sus esfuerzos para mejorar sus servicios de atención al cliente. Así, ha ampliado el personal que atiende las necesidades de este departamento, facilitando nuevos recursos y una formación más especializada. Queremos lograr así, una mayor agilidad en las consultas de nuestros clientes y atender de un modo más eficaz a las necesidades que nos plantean.

Además, estamos en continua renovación de

nuestras herramientas en internet para abrir nuevos canales de comunicación. De este modo, facilitamos un diálogo directo con nuestros clientes en las redes sociales de mayor popularidad. Los usuarios que lo deseen pueden seguir nuestras novedades en Facebook ([www.facebook.com/agqlabs](http://www.facebook.com/agqlabs)) y Twitter ([twitter.com/agqlabs](http://twitter.com/agqlabs)) además de poder expresar sus comentarios y sugerencias.

Estamos trabajando, además, para generar nuevos contenidos de calidad con el objetivo de compartirlos en nuestra página web y en las redes sociales. Podrán disfrutar, compartir y comentar artículos técnicos relacionados con las áreas de trabajo de la empresa (alimentaria, agronomía, medio ambiente, industria, minería y biofarmacia) así como, acceder a valoraciones exclusivas de temas de actualidad referentes, también, a estas áreas. Cada información que se publica está dotada de las herramientas necesarias para que los usuarios de la web puedan hacer sus comentarios y sugerir nuevos temas.

Queremos compartir, también, nuevos contenidos multimedia en otros canales de comunicación específicos como Youtube ([www.youtube.com/AGQLabs](http://www.youtube.com/AGQLabs)) y Flickr. En este sentido, estamos trabajando para ofrecer material didáctico de calidad en formato imágenes y vídeos.

Besafer. Nueva herramienta para nuestros clientes en internet.

AGQ trabaja en herramientas que ofrezcan a sus clientes una mayor accesibilidad de los resultados analíticos. BeSafer, una avanzada plataforma de servicios en internet, permitirá el acceso a una completa graficación de los resultados y el tratamiento estadístico de los mismos. Este servicio está previsto que entre en funcionamiento a lo largo del segundo trimestre de 2012.



Técnicos de Disagro (multinacional líder en el suministro de insumos agrícolas y socio de AGQ Labs) de Guatemala, Nicaragua, el Salvador, Honduras y México visitaron nuestras instalaciones en Santiago de Chile.